Harrier instruction manual

1



2



3



UK INSTRUCTION MANUAL

Inflate the Harrier Single/Double 8.0 cm Mat

The Harrier Single/Double 8.0 cm mat can be inflated by mouth, but we recommend using a compatible pump for quick and easy inflation.

1. Open the valve fully to allow the mat to expand.
2. Close the inner valve section, leaving the outer cap open.
3. Inflate the mat to your preferred firmness.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufblasen der Harrier Single/Double 8,0 cm Matte

Die Harrier Single/Double 8,0 cm Matte kann mit dem Mund aufgeblasen werden. Für ein schnelles und einfaches Aufblasen empfehlen wir jedoch die Verwendung einer kompatiblen Pumpe.

1. Öffnen Sie das Ventil vollständig, damit sich die Matte ausdehnen kann.
2. Schließen Sie den inneren Ventilbereich, während die äußere Kappe geöffnet bleibt.
3. Blasen Sie die Matte bis zur gewünschten Festigkeit auf.

DK BRUGERVEJLEDNING

Oppumpning af Harrier Single/Double 8,0 cm liggeunderlag

Harrier Single/Double 8,0 cm liggeunderlaget kan pustes op med munden, men vi anbefaler at bruge en kompatibel pumpe for hurtig og nem oppumpning.

1. Åbn ventilen helt, så liggeunderlaget kan udvide sig.
2. Luk den indvendige del af ventilen, mens den udvendige hætte forbliver åben.
3. Pump liggeunderlaget op til den ønskede fasthed.

FR MODE D'EMPLOI

Gonflage du matelas Harrier Single/Double 8,0 cm

Le matelas Harrier Single/Double 8,0 cm peut être gonflé à la bouche, mais nous recommandons d'utiliser une pompe compatible pour un gonflage rapide et facile.

1. Ouvrez complètement la valve afin de permettre au matelas de se déployer.
2. Fermez la partie interne de la valve en laissant le capuchon extérieur ouvert.
3. Gonflez le matelas jusqu'à la fermeté souhaitée.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

De Harrier Single/Double 8,0 cm mat opblazen

De Harrier Single/Double 8,0 cm mat kan met de mond worden opgeblazen, maar voor snel en eenvoudig opblazen raden wij aan een compatibele pomp te gebruiken.

1. Open het ventiel volledig zodat de mat kan uitzetten.
2. Sluit het binnenste ventielgedeelte, terwijl de buitenste dop open blijft.
3. Blaas de mat op tot de gewenste stevigheid.

NO BRUKSANVISNING

Oppblåsing av Harrier Single/Double 8,0 cm liggeunderlag

Harrier Single/Double 8,0 cm-liggeunderlaget kan blåses opp med munnen, men vi anbefaler å bruke en kompatibel pumpe for rask og enkel oppblåsing.

1. Åpne ventilen helt slik at underlaget kan utvide seg.
2. Lukk den indre ventildelen, mens den ytre hetten forblir åpen.
3. Blås opp underlaget til ønsket fasthet.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Nafukování karimatky Harrier Single/Double 8,0 cm

Karimatku Harrier Single/Double 8,0 cm lze nafouknout ústy, ale pro rychlé a snadné nafouknutí doporučujeme použít kompatibilní pumpu.

1. Úplně otevřete ventil, aby se karimatka mohla rozvinout.
2. Zavřete vnitřní část ventilu a vnější krytku nechte otevřenou.
3. Nafoukněte karimatku na požadovanou tvrdost.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompowanie maty Harrier Single/Double 8,0 cm

Matę Harrier Single/Double 8,0 cm można napompować ustami, ale dla szybkiego i łatwego pompowania zalecamy użycie kompatybilnej pompki.

1. Całkowicie otwórz zawór, aby mata mogła się rozprężyć.
2. Zamknij wewnętrzną część zaworu, pozostawiając otwartą zewnętrzną nakrętkę.
3. Napompuj matę do preferowanej twardości.

easy camp®
seek the adventure

1 

2 

3 

4 


UK INSTRUCTION MANUAL

Deflate and pack the mat
1. Open the valve fully.
2. Roll the mat from the end opposite the valve towards the valve to expel most of the air.
3. Close the valve completely, then unroll the mat again.
4. With the valve closed, roll the mat once more from the end opposite the valve towards the valve. Keep the mat rolled, then open the valve fully to release the remaining air.
5. Close the valve securely and pack the mat in its carry bag.

Instructions for mat repair
- Inflate the mat and close the valve securely.
- Apply soapy water to the surface of the mat. Small bubbles will indicate the location of a puncture.
- Mark the puncture.
- Clean and dry the area around the puncture thoroughly.
- Open the valve and deflate the mat. Apply the self-adhesive repair patch firmly over the puncture, ensuring that it fully covers the damaged area.
- Wait four hours before using the mat.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Entleeren und Verpacken der Matte
1. Öffnen Sie das Ventil vollständig.
2. Rollen Sie die Matte vom Ende gegenüber dem Ventil in Richtung Ventil auf, um den größten Teil der Luft herauszudrücken.
3. Schließen Sie das Ventil vollständig und rollen Sie die Matte anschließend wieder aus.
4. Rollen Sie die Matte bei geschlossenem Ventil erneut vom Ende gegenüber dem Ventil in Richtung Ventil auf. Halten Sie die Matte zusammengerollt und öffnen Sie dann das Ventil vollständig, um die restliche Luft abzulassen.
5. Schließen Sie das Ventil sicher und packen Sie die Matte in ihre Tragetasche.

Anleitung zur Reparatur der Matte
- Blasen Sie die Matte auf und schließen Sie das Ventil sicher.
- Tragen Sie Seifenwasser auf die Oberfläche der Matte auf. Kleine Blasen zeigen die Stelle einer Undichtigkeit an.
- Markieren Sie die undichte Stelle.
- Reinigen und trocknen Sie den Bereich um die undichte Stelle gründlich.
- Öffnen Sie das Ventil und entleeren Sie die Matte. Bringen Sie den selbstklebenden Reparaturflicken fest über der undichten Stelle an und stellen Sie sicher, dass er den beschädigten Bereich vollständig abdeckt.
- Warten Sie vier Stunden, bevor Sie die Matte verwenden.

DK BRUGERVEJLEDNING

Tømning og pakning af liggeunderlaget
1. Åbn ventilen helt.
2. Rul liggeunderlaget fra enden modsat ventilen hen mod ventilen for at presse det meste af luften ud.
3. Luk ventilen helt, og rul derefter liggeunderlaget ud igen.
4. Rul liggeunderlaget igen fra enden modsat ventilen hen mod ventilen, mens ventilen er lukket. Hold liggeunderlaget sammenrullet, og åbn derefter ventilen helt for at lukke den resterende luft ud.
5. Luk ventilen sikkert, og pak liggeunderlaget i bæretasken.

Instruktioner til reparation af liggeunderlaget
- Pump liggeunderlaget op, og luk ventilen sikkert.
- Påfør sæbevand på liggeunderlagets overflade. Små bobler viser, hvor punkteringen er.
- Markér punkteringen.
- Rengør og tør området omkring punkteringen grundigt.
- Åbn ventilen, og tøm liggeunderlaget for luft. Påfør den selvklæbende reparationslap fast over punkteringen, og sørg for, at den dækker det beskadigede område helt.
- Vent fire timer, før liggeunderlaget tages i brug.

FR MODE D'EMPLOI

Dégonflage et Rangement du Matelas
1. Ouvrez complètement la valve.
2. Roulez le matelas depuis l'extrémité opposée à la valve vers la valve afin d'expulser la majeure partie de l'air.
3. Fermez complètement la valve, puis déroulez à nouveau le matelas.
4. Avec la valve fermée, roulez une nouvelle fois le matelas depuis l'extrémité opposée à la valve vers la valve. Gardez le matelas roulé, puis ouvrez complètement la valve pour libérer l'air restant.
5. Fermez correctement la valve et rangez le matelas dans son sac de transport.

Instructions pour la Réparation du Matelas
- Gonflez le matelas et fermez correctement la valve.
- Appliquez de l'eau savonneuse sur la surface du matelas. De petites bulles indiqueront l'emplacement d'une perforation.
- Marquez la perforation.
- Nettoyez et séchez soigneusement la zone autour de la perforation.
- Ouvrez la valve et dégonflez le matelas. Appliquez fermement la rustine de réparation autocollante sur la perforation, en vous assurant qu'elle recouvre entièrement la zone endommagée.
- Attendez quatre heures avant d'utiliser le matelas.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

De Mat Leeg Laten Lopen en Inpakken
1. Open het ventiel volledig.
2. Rol de mat vanaf het uiteinde tegenover het ventiel richting het ventiel op om de meeste lucht eruit te duwen.
3. Sluit het ventiel volledig en rol de mat daarna weer uit.
4. Rol de mat opnieuw vanaf het uiteinde tegenover het ventiel richting het ventiel op terwijl het ventiel gesloten is. Houd de mat opgerold en open vervolgens het ventiel volledig om de resterende lucht te laten ontsnappen.
5. Sluit het ventiel goed en pak de mat in de draagtas.

Instructies voor Reparatie van de Mat
- Blaas de mat op en sluit het ventiel goed.
- Breng zeepwater aan op het oppervlak van de mat. Kleine belletjes geven de plaats van een lek aan.
- Markeer het lek.
- Reinig en droog het gebied rond het lek grondig.
- Open het ventiel en laat de mat leeglopen. Breng de zelfklevende reparatiepatch stevig over het lek aan en zorg ervoor dat deze het beschadigde gebied volledig bedekt.
- Wacht vier uur voordat u de mat gebruikt.

NO BRUKSANVISNING

Tømming og Pakking av Liggeunderlaget
1. Åpne ventilen helt.
2. Rull liggeunderlaget fra enden motsatt ventilen og mot ventilen for å presse ut mesteparten av luften.
3. Lukk ventilen helt, og rull deretter liggeunderlaget ut igjen.
4. Med ventilen lukket ruller du liggeunderlaget én gang til fra enden motsatt ventilen og mot ventilen. Hold underlaget sammenrullet, og åpne deretter ventilen helt for å slippe ut den gjenværende luften.
5. Lukk ventilen godt og pakk liggeunderlaget i bæreveseken.

Instruksjoner for Reparasjon av Liggeunderlaget
- Blås opp liggeunderlaget og lukk ventilen godt.
- Påfør såpevann på overflaten av liggeunderlaget. Små bobler vil vise hvor punkteringen er.
- Marker punkteringen.
- Rengjør og tørk området rundt punkteringen grundig.
- Åpne ventilen og tøm liggeunderlaget for luft. Fest den selvklebende reparasjonslappen godt over punkteringen, og sørg for at den dekker det skadede området helt.
- Vent fire timer før liggeunderlaget brukes.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

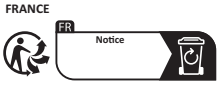
Vyfouknutí a Sbalení Karimatky
1. Úplně otevřete ventil.
2. Srolujte karimatku od konce opačného k ventilu směrem k ventilu, abyste vytlačili většinu vzduchu.
3. Ventil úplně zavřete a karimatku znovu rozviňte.
4. S uzavřeným ventilem karimatku znovu srolujte od konce opačného k ventilu směrem k ventilu. Karimatku nechte srolovanou a poté ventil úplně otevřete, aby mohl uniknout zbývající vzduch.
5. Ventil bezpečně zavřete a karimatku zabalte do přepravní tašky.

Pokyny pro Opravu Karimatky
- Nafoukněte karimatku a ventil bezpečně zavřete.
- Na povrch karimatky naneste mýdlovou vodu. Malé bubliny označí místo propíchnutí.
- Označte místo propíchnutí.
- Oblast kolem propíchnutí důkladně vyčistěte a osušte.
- Otevřete ventil a karimatku vyfoukněte. Pevně přitlačte samolepicí opravnou záplatu přes propíchnutí a ujistěte se, že zcela zakrývá poškozené místo.
- Před použitím karimatky počkejte čtyři hodiny.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Spuszczanie Powietrza i Pakowanie Maty
1. Całkowicie otwórz zawór.
2. Zwiń matę od końca przeciwnego do zaworu w kierunku zaworu, aby usunąć większość powietrza.
3. Całkowicie zamknij zawór, a następnie ponownie rozwiń matę.
4. Przy zamkniętym zaworze zwiń matę jeszcze raz od końca przeciwnego do zaworu w kierunku zaworu. Pozostaw matę zwiniętą, a następnie całkowicie otwórz zawór, aby wypuścić pozostałe powietrze.
5. Dokładnie zamknij zawór i zapakuj matę do torby transportowej.

Instrukcje Naprawy Maty
- Napompuj matę i dokładnie zamknij zawór.
- Nałóż wodę z mydłem na powierzchnię maty. Małe pęcherzyki wskażą miejsce przebicia.
- Zaznacz miejsce przebicia.
- Dokładnie wyczyść i osusz obszar wokół przebicia.
- Otwórz zawór i spuść powietrze z maty. Mocno przyciśnij samoprzylepną łatkę naprawczą nad przebiciem, upewniając się, że całkowicie pokrywa uszkodzony obszar.
- Odczekaj cztery godziny przed użyciem maty.

FRANCE


ITALY


→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA


easy camp® is a reg. Trademark of Oase Outdoors ApS. EU: Kornvej 9, DK-7323 Give. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX © 09/2026 Oase Outdoors. Made in China